



大会

第六十一届会议

正式记录

第十四次全体会议

2006年9月21日星期四上午10时举行
纽约

主席：阿勒哈利法女士..... (巴林)

上午10时30分开会

国际和平日

主席(以英语发言)：我谨提醒成员们，根据2001年9月7日第55/282号决议，今天，大会纪念国际和平日。

马拉维共和国总统宾古·瓦·穆塔里卡先生讲话

主席(以英语发言)：大会现在听取马拉维共和国总统的讲话。

马拉维共和国总统宾古·瓦·穆塔里卡先生在陪同下进入大会堂。

主席(以英语发言)：我荣幸地代表大会，向马拉维共和国总统宾古·瓦·穆塔里卡先生阁下表示欢迎，并请他在大会讲话。

穆塔里卡总统(以英语发言)：主席女士，我借此机会热烈祝贺你当选为大会第六十一届会议主席。我国代表团欢迎你的领导，并向你保证我们将毫不动摇地支持你履行职责。我们相信，在你的得力领导下，联合国的各项改革方案将得到推进。

我还要借此机会感谢你的前任扬·埃利亚松先生在主持第六十届会议工作方面所发挥了领导作用。我国代表团满意地注意到他所提供的服务，并注意到，在他担任主席期间联合国改革取得了积极进展。

马拉维欢迎黑山共和国加入联合国，成为其第192个会员。马拉维对菲利普·武亚诺维奇总统和黑山共和国人民表示祝愿，祝该国在前进道路上和参与联合国过程中继续保持和平与繁荣。

今年年底，我们将告别连任两届秘书长的科菲·安南先生。我高兴地同前面的发言者一道向安南先生致敬，感谢他在任职期间对联合国的有力领导。

安南先生取得了许多成就，但最大的一项成就可能是他处乱不惊的能力。在他任职期间，联合国面临艰巨挑战，包括在世界很多地方消除饥馑、饥饿和自然灾害；非洲的内战以及中东和海湾地区的冲突；国际恐怖主义；防治艾滋病毒/艾滋病。因此，我非常高兴地代表马拉维人民并以我个人名义向科菲·安南先生致敬，感谢他为联合国所作的卓越服务。我相信，他将继续以其它身份服务于人类。

今年届会的主题“开展全球发展伙伴关系”非常具有现实意义，因为在2005年会议期间，我们重申联合国的任务是应对千年挑战，如根除全球贫穷和不公正，以及促进会员国民主、人权、和平、安全与稳定。我们声明，这些是实现经济和社会可持续发展的基本要素，在争取实现整个人类的改善和福祉的过程中是相互联系、相辅相成的。

我认为，在寻求全球发展伙伴关系方面，联合国面临的最大挑战是根除人类多数所陷入的贫困问题。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



我认为，如果大部分人类生活在赤贫之中，全球和平、安全与稳定就无法得到保证。我们希望，富人能够学会与穷人分享。

为了向大会说明需要建立一个全球伙伴关系框架，将之作为实现加快和可持续经济发展的道路，我要以我自己的国家作为例子。我们在马拉维确定了一些优先事项，以加快实现社会经济增长，造福于人民群众。我们认识到，在象我国这样的一个穷国，所有事情都是优先事项，但我们就一套“重中之重”达成了共识，我们希望在今后五年予以落实。这些“重中之重”就是农业和粮食保障、水利灌溉、交通运输基础设施、能源、农村综合发展以及预防和管理艾滋病/艾滋病。我们认为，一旦这些措施得到全面落实，这些部门就将共同使我国人民摆脱贫困。

我们对农业和粮食保障给予最优先重视，因为这个部门是我们的经济支柱，而且我们计划使马拉维成为无饥饿国家。我们正在通过提供廉价化肥和高质量农业投入来帮助小农和雇农提高粮食和经济作物的生产率。这将提供粮食保障并扩大农产品加工业，这还意味着使我们的产品增值。我们寻求这方面的国际支持。

第二，我们需要在水利灌溉领域建立国际伙伴关系。这将减少我国对于仰靠雨水的农业的依赖。我们的目标是在全国拥有大、中、小型灌溉项目和建设多功能水坝。这将使马拉维能够生产出足够的粮食，哪怕雨水不足。

第三，我们认为交通运输基础设施对于增长和发展是不可缺少的，而且事实上也是可以开展国际伙伴关系的一个很好领域。我们深信，通过完善发达的公路网，我们将不仅改善商品和服务从农村地区流向城镇中心的情况，而且也将加强国内和国际贸易。

更重要的是，马拉维希望通过现有的希雷-赞比西水道打开印度洋通道方面开展国际伙伴关系。该水道从马拉维一内陆港口直到距其仅 238 公里的印度洋沿岸的莫桑比克欣代港一段均可航行。该水道将使马拉维和其它南部非洲国家，特别是莫桑比克、赞比亚、卢旺达、布隆迪和津巴布韦受益。

第四，马拉维已选择将能源作为开展国际伙伴关系的另一领域。我们认为，我国必须为农业、灌溉、运输、工业和经济改造的所有其它领域提供足够和可靠的能源。

第五，马拉维愿欢迎开展国际伙伴关系，促进旨在根除农村贫困的农村综合发展。我们认识到，我国经济阶层的划分情况意味着，大部分人居住在脏乱的农村地区。我们寻求捐助者支持，通过推广农村增长中心来大力促进农村地区的发展。

最后，马拉维寻求在艾滋病病毒/艾滋病预防和管理方面开展国际伙伴关系。我们认识到，如果没有国际社会的全力支持，我们国家自己是无法成功防治艾滋病病毒/艾滋病的。我要高兴地说，过去两年中，马拉维在提高艾滋病认识运动、提供抗逆转录病毒药物和自愿检测等方面已取得巨大进展。

这就是马拉维开展全球发展伙伴关系的计划。我向联合国提交这个计划是为了寻求支持。

在结束发言前，我要提及两个重要问题。

第一，马拉维通过全球伙伴关系达到了重债穷国倡议的完成点。我和马拉维人民非常感激国际货币基金组织和世界银行取消我国的多边债务。我们感谢八国集团带头提出并致力于该倡议。我们认为，这是全球发展伙伴关系的真正范例。

与全球伙伴关系有关的第二个问题是，我要重申允许中华民国——台湾——重新加入联合国的请求。在座的很多人会同意，自冷战结束以来，随着全球化的出现，台湾对联合国及其专门机构在技术、医药、研究、工业和国际贸易等各个领域的工作作出了默默无闻的贡献。这种贡献日益重要，特别是在普遍性、公平和公正的原则内。

最后，我要提请各位注意科菲·安南先生所作的题为“大自由：实现人人共享的发展、安全和人权”的报告。他说，

“选择统治方式及统治者的权利，应当是所有人有生俱来的权利，而普遍实现这一权利应成

为致力于大自由事业的联合国的核心目标。”
(A/59/2005, 第 148 段)

在我看来,这种大自由意味着各国有加入联合国的自由、免受他国压迫的自由,以及对全球发展伙伴关系作贡献的自由。这些是应当珍视和捍卫的联合国的自由。

因此,我呼吁安全理事会重新考虑,应在全面审查台湾的会员资格之前,在联合国及其专门机构给予台湾观察员地位。我深信,对于联合国来说,继续拒绝台湾加入这一国际大家庭在道义和法律上都是说不过去的。

主席 (以英语发言): 我谨代表大会感谢马拉维共和国总统刚才所发表的讲话。

马拉维共和国总统宾古·瓦·穆塔里卡先生在陪同下离开大会堂。

塞尔维亚共和国总统博里斯·塔迪奇讲话

主席 (以英语发言): 大会现在将听取塞尔维亚共和国总统的讲话。

塞尔维亚共和国总统博里斯·塔迪奇先生在陪同下进入大会堂。

主席 (以英语发言): 我谨代表大会欢迎塞尔维亚共和国总统博里斯·塔迪奇先生阁下来到联合国,并请他向大会讲话。

塔迪奇总统 (以塞尔维亚语发言,代表团提供英文文稿): 首先,我衷心感谢秘书长科菲·安南先生,感谢他在我们文明面临巨大挑战之时,在其成功开展工作的整个过程中所作的全部努力。我要特别指出,他非常了解东南欧曾面临而且仍面临的各种问题。

主席女士,我也祝贺你当选。

与此同时,我热烈欢迎黑山加入联合国,成为新会员。

我今天是塞尔维亚共和国——东南欧巴尔干的一个独立和民主国家——总统的身份在大会发表

讲话的。我向大会保证,塞尔维亚努力为世界这一地区作出重大贡献——在迅速民主化、尊重人权、经济发展、整个巴尔干的安全和东南欧稳定方面。塞尔维亚和巴尔干决不能成为一个产生问题的地方,而必须成为一个以和平方式解决问题的地方。

塞尔维亚既是一个古老的国家,又是一个年轻的¹国家——说它年轻是因为它的旗帜第一次飘扬在这座大楼前面,说它古老是因为早在 1835 年,它的宪法就保证给予任何踏上其国土的人自由;说它年轻是因为它是在二十一世纪具体挑战的背景下建立的,说它古老是因为它正是根据它 1945 年帮助确立并体现在《联合国宪章》之中的原则而建立的。

如今,塞尔维亚是联合国的积极一员。我们认为,在本组织主持下所作的决定必须成为东南欧各国和各国人民稳定与繁荣的基础。

塞尔维亚相信巴尔干拥有共同的繁荣未来。必须强调,不能孤立看待或解决巴尔干当前的任何问题,而不考虑我们的共同历史和我们共同未来的愿景。因此,在处理巴尔干的任何问题时,都必须听取并重视该地区所有国家的意见。

我相信,世界上我们这一地区更美好的未来将建立在三大原则的基础上。它们是:民主,它是人类自由的保障和经济进步的基础;各国的安全,它是整个巴尔干安全的前提;以及区域稳定,它是全球和平与繁荣的关键因素。我们面对的所有挑战都应该根据这些原则加以应对。

本着这一精神,塞尔维亚真诚致力于实现所有巴尔干国家的领土完整并维护其现有边界。同样,建立在《代顿协定》基础之上的波斯尼亚和黑塞哥维那的完整性,只有在其所有三个构成民族的一致认可下才能由其公民改变,它已成为该区域稳定和进一步民主化的不可或缺因素。出于同样的原因,维护塞尔维亚的主权和领土完整符合东南欧所有国家的民主和繁荣的利益。

加强区域合作是塞尔维亚的优先事项。因此，我们认为所有邻国的繁荣符合塞尔维亚的利益。我们意识到，巴尔干国家只有通过合作才能够取得进步和实现其基本的外交政策目标——加入欧洲联盟和成为欧洲-大西洋成员。

在这一区域框架内，我们还希望积极合作，打击有组织犯罪、腐败和国际恐怖主义。作为对实现这一目标的具体贡献，经我提议，东南欧国家首脑会议马上将在贝尔格莱德举行，其目的是促进交流与加强合作，制止危及我们大家生活和繁荣的这些威胁。

塞尔维亚将巴尔干视为能够实现政治和社会稳定的共同空间。实现这一目标将能够有力促进有助于实现全面民主化与和平的努力。它是建立在所有巴尔干国家共同承担责任的原则之上的。因此当我们向欧洲共同的未来迈进时，任何一个巴尔干国家都不会有失落感。

科索沃和梅托希亚目前处于联合国临时管理之下。确定科索沃未来的地位是塞尔维亚、其他巴尔干国家和国际社会，以及科索沃的阿尔巴尼亚人和塞尔维亚人面对的最困难问题之一。因此，我们认为必须从战略和实际角度解决这一问题，以便找到能够考虑到巴尔干半岛关系的全部复杂性的解决办法。这就提出了某些要求：正视过去，找到目前问题的可持续的解决办法，并开辟未来合作的道路。

当然，这并不意味着科索沃情况是独特的，有别于其他所有情况。相反，我们必须在公认的国际法原则和普遍的民主价值基础上处理科索沃问题。如果做不到这一点，我们将难以跳出宿怨和相互指责的恶性循环。

该省为自己寻求的也正是塞尔维亚为该省所寻求的：促进民主、尊重人权、经济繁荣和安全。为促进这一目标，塞尔维亚决定今冬自己拿出资源确保向科索沃的人口提供电力。

一个稳定、繁荣、经济上持久、多族裔和民主的科索沃符合塞尔维亚的利益。在其未来地位确定之

前，重要的是确立法治，消除过去七年对塞尔维亚人，以及对其他非阿尔巴尼亚人社区的歧视，他们一再沦为极端主义和恐怖主义的攻击目标。

塞尔维亚向科索沃阿尔巴尼亚人提供的自治要宽于欧洲任何区域或联邦单位目前所享有的任何自治。我们认为，这是一个可持续、稳定和长期的解决方案，将为塞尔维亚-阿尔巴尼亚漫长和困难的关系史开辟新篇章。除其他以外，它将使科索沃能够直接与国际金融机构接洽，这是其经济恢复和发展所需的，它符合塞尔维亚以及整个区域的利益。

塞尔维亚真诚致力于实现千年发展目标、技术进步和经济繁荣。颇为不幸，大规模贫穷仍普遍存在，严重影响人的尊严。

今天是 9 月 21 日，我们纪念国际和平日。我们必须每年都纪念这一和平日，以努力结束世界上的战争和暴力。许多危机仍未得到解决，一些危机正在危险升级，而新的挑战有可能产生新的冲突、毁灭和人道主义灾难。

维持和平与安全的一个重要方面是有效和及时地部署联合国维和部队。塞尔维亚支持加强联合国维和效力的努力，我国准备对这些行动做出积极贡献。维持和平行动的任务规定现在要比以往广泛得多，包括了预防冲突、维持和平、冲突后恢复和协助长期和可持续的发展。

经过若干年冲突之后，巴尔干虽然缓慢但无疑会逐步成为一个睦邻友好与合作区。塞尔维亚打算为其巴尔干和欧洲的前途解决其前一段历史时期留下的负担。塞尔维亚人民 2000 年以民主方式成功地开始这么做，当时他们推翻了对塞尔维亚和巴尔干在 20 世纪最后十年历尽艰辛负有主要责任的政权。

恰恰是出于这一原因，我们坚定致力于圆满完成我们与海牙法庭的合作。这不仅仅是我们的国际义务，也是一个道德价值取向问题。

作为一个负责的国家和社会的一个组成部分，塞尔维亚真诚致力于履行《联合国宪章》和在世

界上建立民主。因此，塞尔维亚坚定致力于全力促进加强联合国的作用和使命，以及导致各国和各国人民平等合作的多边对话，尊重人权和自由，以及宽容和相互尊重。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢塞尔维亚共和国总统刚才所发表的讲话。

塞尔维亚共和国总统博里斯·塔迪奇先生在陪同下离开大会堂。

哥伦比亚共和国总统阿尔瓦罗·乌里韦·贝莱斯先生讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取哥伦比亚共和国总统的讲话。

哥伦比亚共和国总统阿尔瓦罗·乌里韦·贝莱斯先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我谨代表大会荣幸地欢迎哥伦比亚共和国总统阿尔瓦罗·乌里韦·贝莱斯先生阁下前来联合国，并请他向大会讲话。

乌里韦·贝莱斯总统（以西班牙语发言）：主席女士，我谨对你表示祝贺，并愿你在本届会议取得巨大成功。

我四年之前首次出席了这一全球论坛宣布哥伦比亚正在揭开民主安全的纪元。我曾解释，为什么我们时代的安全是一种民主价值取向，没有这种民主价值，就不能实现自由；它也是一个资源中心，没有它，投资就运转不起来，消除贫穷和建立平等的可能性就不能变成现实。

四年之前，我曾向大会解释为什么我们的安全概念是民主的，因此应得到各国人民和联合国的支持和信任。

我意识到我不能在今天大会发言中提出一整套民主安全理论；由于我担任我国总统已届四年，我感到有义务介绍这一政策的成果。哥伦比亚在这一期间举行了四届大选和无数次地方选举。2003年的公民投

票和市长及省长选举是检验我们安全之民主含义的重大事件。今年的总统和国会选举是在恐怖主义严重威胁情况下分别于两个日期举行，但仍属于数十年来最平静的选举之列。所有政治派别不管它们对政府支持或反对的程度，都得到了有效保障。

根据民主安全，哥伦比亚选举了有各种政治色彩的市长、省长和国会议员。安全遏制了恐怖主义，为的是让民主得到自由体现。

安全领域仍有大量工作要做，而且人们还看不到最终的和平，但进展是不容否认的。有效保护哥伦比亚人具体表现为减少凶杀、绑架、恐怖主义行为、犯罪和针对旅游者和工会领袖的威胁。所有省长和市长都在其管辖范围内行使权力，从而消除了许多人因国家不打击恐怖主义行为而被迫背井离乡的噩梦。

为确保安全随着时间推移仍具有可持续性。我国公民必须使其具有信誉。我们的任务是在效力和透明度基础之上建立信誉。因此，人权是安全的必备条件。近年来，我们已使我国安全部队人数增加了30%，军事行动已是原先的三倍，与此同时，对安全部队的投诉下降了38%。这之所以更加重要，是因为我们是一个国内完全民主的国家，全面接受监督和国际批评。联合国人权事务高级专员办事处的存在便证明了这一点。

尽管仍有工作要做，但最重要的成绩是，我国公民积极评价安全状况，并共同下决心巩固安全。

我们将旨在实现虚幻政治目的的有组织暴力视为恐怖主义，而将安全视为实现和平的途径。当一个国家拥有多元、充满活力和有保障的民主时，对它采取武装行动是十足的恐怖主义。否认这一点将抹杀反对专制的武装斗争和我们民主遭受暴力侵略之间的差别，前者值得其他国家的造反团体加以认识，而后者则是恐怖主义。

解除4万多暴力集团成员的武装是一民主安全的结果，而且国家提议努力将他们纳入宪制生活，这证明，对我们大家来说，安全是和平与和解的途径。

谈论解除 4 万人武装颇为容易；计点其人数就非常困难；解除其武装则更加困难；使他们重返社会便是一项巨大的任务。在可以理解的争议之中，我们在解除非正规部队武装方面取得了进展。直至两年前，绝大多数的非法自卫团体连同游击队一起，似乎比国家还要强大，今天都已被解除武装，而且其大部分领导人已被我国司法系统控制。这些成果比任何言辞更具有说服力。我必须补充的是，被解除武装的游击队人数比官方部队击毙的人数还要多。

我今天来到联合国是为了请大家坚决支持我们的安全政策和我们的重返社会方案。国际传媒曾广泛报道哥伦比亚的暴力情况，我国政府也曾不断受到批评，但是对消除这种暴力的支持却很少。现在是国际社会紧急呼吁暴力团体立即讲和的时候了。我国政府落实安全心意坚定，就像它严格尊重民主规则和公开坦荡地寻求和平一样。寻求和平的真诚意愿将不会遇到政府方面对最终和解的阻碍。

国际社会必须更加明确地支持我们的安全政策。这将使我们消除暴力和寻求和平的努力更加迅速取得成果。

以非法毒品资助暴力集团是这些集团有别于其他拉丁美洲国家前游击队的基本方面之一。这种罪恶、深不可测而又自主的资助是和平的主要障碍。

我悲痛地指出，与哥伦比亚人民作出的牺牲和政府消除这些毒品的意愿相比，打击非法毒品斗争所取得的进展就小了。受引渡的公民人数、没收的非法财富和空中喷洒的区域体现着已作出的巨大努力，但成果却不成比例。连续第二年，我们有一个大规模人工根除毒品的方案，这将意味着销毁 7 万公顷的古柯。

生产和消费需要作出全球承诺，而不仅仅是一些正式宣言，从而更多执行体现着共同责任行动的方案。

有一些成功的备选发展项目。几个星期前，联合国积极评价护林者家庭方案，它涉及 4.3 万个农村家庭，它们以保护森林和种植备选庄稼来替代种植毒

品。例如圣玛尔塔内华达山的一些家庭提供生态旅游服务。根据联合国毒品和犯罪问题办事处的资料，在 80% 护林人员家庭居住地区，毒品已被销毁，涉及的区域面积达 200 多万公顷。13.6 万多公顷的热带森林被开垦。由于政府提供费用，这些家庭已获得 3 万多公顷生产用地。然而，为保护很大一部分哥伦比亚亚马逊河流域丛林和热带森林，我们必须向 12 万户家庭提供援助。这是巨大的预算挑战，需要更加普遍和决定性的国际支持。

这一方案阻止了砍伐热带森林和亚马逊丛林。毒品已毁坏将近 200 万公顷的热带森林和亚马逊丛林。我要问世界：为什么不少一些侃侃而谈，而多一些更有效的承诺呢？这样哥伦比亚本身就绝对愿意实现这一目标，现在不就最终肯定能消除非法毒品的灾祸吗？

我们哥伦比亚人不想只有份作出努力和牺牲；我们需要结果。我们愿意修订我们的战略并改进它，但我们需要整个世界与我们一起参与。我要求联合国做出更多努力，来帮助我们找到有效的办法。

我们重申我们热切致力于实现《千年发展目标》。社会凝聚力、消除贫穷和建设公平是我们民主的基本愿望。2002 年，贫穷几乎遍及人口的 60%；2005 年，这一数字下降到 49%。我们将尽一切可能保证它在 2010 年之前不超过 35%，并在我们独立二百周年即 2019 年之前达到 15% 的目标。幸运的是，基尼系数正开始显示出有一种朝着纠正收入分配方向发展的趋势。

我们在今后四年期间的目标很远大：实现医疗卫生和基础教育完全覆盖，而在基本卫生方面取得重大进步，并向 500 万贫困家庭提供小额贷款。

我们想要的是安全、自由、有社会凝聚力、有透明度和有独立机构的现代化民主政体。这是我们的梦想，也是我们正在奋斗的目的所在。我们想要的是一个没有排斥和没有阶级仇恨，而只有和谐、公正和繁荣的国家；一个开展永久民主对话、充满友爱的国家，

不存在无法克服的对抗；一个由于联合国的努力而融入多边主义、善于接受国际社会各种建议并且愿意分享其经验和改进其结果的国家。

主席（以英语发言）：我代表大会，感谢哥伦比亚总统刚才所作的讲话。

哥伦比亚总统阿尔瓦罗·乌里韦·贝莱斯先生在陪同下离开大会堂。

黎巴嫩共和国总统埃米勒·拉胡德的讲话

主席（以阿拉伯语发言）：现在请大会听取黎巴嫩共和国总统讲话。

黎巴嫩共和国总统埃米勒·拉胡德先生在陪同下进入大会堂。

主席（以阿拉伯语发言）：我荣幸地代表大会欢迎黎巴嫩共和国总统埃米勒·拉胡德先生阁下莅临联合国，并请他给大会讲话。

埃米勒·拉胡德总统：今天，我荣幸地祝贺主席夫人您作为第一位阿拉伯妇女当选大会主席并主持这个机构的工作，我希望这预示着就此迎来了一个更好地了解妇女愿望和阿拉伯事业的新纪元。

我还要感谢秘书长科菲·安南先生，感谢他为黎巴嫩以及为本地区和整个世界的和平事业所做的一切。

我站在大会面前是代表一个受到极大伤害的国家，一个其苦难为所有会员国都知晓的国家，我那遭受蹂躏的祖国——黎巴嫩。从7月12日一直至8月14日，我国受到一场残暴的侵略，一场罕见的、残忍的肢解运动。当时，几百架战斗机投下了机内所载的全部重型禁用炸弹，目标大部分针对平民，炸死炸伤几千人，并摧毁黎巴嫩作为国家赖以生存的一切。显然，这是以色列有预谋的“判决”，目的就是摧毁我国和它所代表的一切。不过，我的国家一直受到神灵保佑，教皇约翰·保罗二世将它称之为“向人类传递的独特信息”，即我们可以在一起生活。这场侵略在得到某些大国的默许时，变得更加残无人道。

令人遗憾的是，安全理事会试图制止屠杀黎巴嫩儿童并保护黎巴嫩和中东和平，整个过程显得无能为力。它花了一个多月的时间并多次呼吁有关各方立即停火，最后推动的仅仅是停止敌对状态，尚有待于变成正式和最终停火。

对于我们来说，质疑联合国的可信度成了不言而喻的事情，因为秘书长也承认在通过安全理事会第1701（2006）号决议方面拖延的确伤害到它的可信度。另外，当本组织的决议受制于少数几个世界大国变化无常的态度时，我们不能不对它捍卫世界和平的能力表示严重怀疑。

我今天要问：有多少孩子象我手里这张照片中的孩子一样，会因为没有人为他们做任何事而死亡呢？在世界大家庭决定为保卫某种“正义的”事业而做出反应之前，到底希望这个邪恶的、报复心很强的破坏机器杀死多少儿童？请允许我们问这些问题，因为我们许多倒下去的公民此时此刻仍被埋在瓦砾堆里，这种时候，我们充满悲痛。

我再向大会保证，这种残暴行为没有削弱我们人民的决心，也没有动摇它的意志，因为它团结在军队和政府周围，并且开展了全国抵抗，人民像英雄一般勇敢地面对占领军，以公正和尊严的名义阻止他们前进，并为黎巴嫩带来了又一次胜利。

尽管我们站在联合国的保护伞之下向世界警告，当这个世界机构的基础发生动摇时，我们都将面对可怕的后果，但这也是要求以色列最终遵守过去和最近通过的各项决议的时候，因为它也是根据联合国的一项决议才建立起来的国家。

截止今年8月14日，黎巴嫩再一次明确无误地重申一个现实，即它是一个重承诺的国家，虽然它在执行各项国际决议并继续在黎以边界上部署15 000名黎巴嫩士兵，但以色列却继续天天违反安全理事会第1701（2006）号决议，对黎巴嫩进行羞辱性包围，并且拒绝从沙巴阿农场防御区的黎巴嫩领土上撤军；解放该农场仍然是黎巴嫩的神圣权利和职责。至今，

以色列公然违反该决议，继续将黎巴嫩人民当作人质，随意绑架许多黎巴嫩公民。

最后，以色列拒绝向联合国交出上面标有其留在黎巴嫩领土上那成千上万枚地雷方位的地图，同时在以色列的黎巴嫩囚犯的情况和命运也仍然不明朗，而且对他们所遭受的苦难任何地方都没有提出明确的解决办法。

今天，为了和平，要求国际社会，别让安全理事会第 1701 (2006) 号决议变成一纸空文，而以前有许多决议就是这样的命运。

在这里，我代表一个心怀感激的国家，隆重地向和平战士们致敬，为他们发的讣告，其内容等同于为我们勇敢的士兵和我们英勇无畏的抵抗战士发讣告，他们是以色列在我们土地上率先试验并受到国际调查的违禁武器之受害者。我们希望，国际社会这一次将允许调查开展到能够得出其自然结论的程度。这将成为明确地控告以色列一再违反国际公约和《世界人权宣言》的起诉书。

我们还希望，美国要同情数以千计的无辜平民，他们是被智能炸弹、集束炸弹和燃烧弹以及混有贫铀的炸弹炸死和炸伤的，而不要动辄行使否决权，这样才有可能起诉以色列的行为。

遵照联合国各项原则和各种条约，黎巴嫩保留向主管机构起诉以色列的权利，最主要是向大会或国际法院起诉，并要求以色列酌情赔偿其给黎巴嫩带来所有灾难造成的损失。

我今天要求大会支持我国，因为这将作为一种公正和正义的立场记录在案。我还呼吁大会要区别对待，把捍卫自己国家并反对以色列侵略和占领的人、奋力解救同胞摆脱数十年非法监禁的人与那些对其同胞和其他人为所欲为一概肆意屠杀的人区分开来，我提醒大会，黎巴嫩受这种恐怖蹂躏的经历由来已久，这也让我们的武装部队人员伤亡十分严重。

最近对黎巴嫩的侵略使这个小国伤痕累累，其状可怕，有几千人死伤，而且包括几千间房屋和几百座

桥梁、港口、机场和工厂在内的建筑设施被毁，损失惨重。而我要说的是：事实证明，我国人民生存和向前迈进的意志强于失败和绝望。在国内外许多朋友即时给予善意安慰的帮助下，黎巴嫩人民很快发起了一场重建运动，并取得了巨大成功。有如此大力的支持和援助，黎巴嫩定会战胜一切困难，实现浴火重生，登上人类的另一高峰。

今天，谈中东需要永久和全面和平问题的人很多，而这正是黎巴嫩几十年一直强调的问题。但是，我们要指出的是，如果不解决那里不稳定的根本原因，即阿以争端及其核心问题——巴勒斯坦问题，中东就无法实现这样的和平。

尽管在黎巴嫩发生了令人恐怖的事件，但还是出现了一线机会，应该充分加以利用，这样才能恢复在 2002 年贝鲁特阿拉伯首脑会议期间通过的阿拉伯和平倡议基础上发起的中东和平倡议。

阿拉伯和平倡议仍然是实现永久、全面和公正和平的适当手段，因为它只呼吁执行与以色列撤出所有被占阿拉伯领土有关的联合国所有决议，并呼吁让巴勒斯坦难民返回他们的家园。只有这种解决才能让黎巴嫩和邻国获得它们渴望的稳定与和平，并让以色列有安全感，而这种安全感是以色列通过单纯武力和侵略得不到的。另外，这种解决应该结束巴勒斯坦领土上的流血冲突，并鼓励采取温和做法，而绝望则会滋生极端主义和暴力，伊拉克就是最突出的例子。对我们大家而言，最为重要是要帮助这个备受折磨的阿拉伯国家维护其领土完整与人民团结。

今天，有人不断谈到新中东问题，说它预示着有更好的事情发生。这提醒我们要提出下面一个问题。我们在黎巴嫩经历的而且又在巴勒斯坦和伊拉克继续看到的一切，难道有助于建立和平与宁静的环境吗？难道这个作了很多预料的新中东只能通过普遍的冲突、不可想象的流血、骚乱和镇压才能实现吗？

我们对新中东的设想是与联合国有关决议是一致的，而且也符合这些决议中规定的正义和权利原

则。我们设想的新中东是一个让全面的和平解决变成现实，而且所有人的权利都得到保障的地方；在那里，根据第 194 (III) 号决议（该决议在安全理事会第 1701 (2006) 号决议之前很早就有了）的规定，让巴勒斯坦难民返回家园，而不是在东道国再作安置；在那里，囚犯回到他们亲爱者的身边。

这就是实现稳定的中东唯一的途径。所有其他办法都会让我们的地区陷入进一步的动乱和流血之中。

如果我们的中东和平设想成为现实，我向大会保证，根本就不需要召开有关恐怖主义的会议、研究和讨论。如果在实现这一设想的同时还认真解决贫穷问题，并且在需要发展的领域维持符合需要的发展水平，这将肯定会让恐怖主义获取其人力和财政支助的总汇资源干涸。

我最近看到主席女士您的一份声明，您在声明中强调，对联合国进行全面改革是您的当务之急。我赞赏您的这一立场，因为没有任何人比中东人民更重视需要实现世界和平，因为我们认识到，维护世界和平需要一个能够做出决定并且有能力执行的联合国。

这里，我希望重申也就是去年我站在这个讲台上所说的话：

“加强联合国及其各机构的能力，并加强机构内部民主价值观，势将有助于弘扬民主和正义世界的核心价值观。”（A/60/PV.13，第五页）

我相信本机构应始终是世界良知的神圣殿堂，“自由、正义与和平等人类价值观的主要机构”。（同上）

或许到目前为止所进行的改革，例如建立人权理事会和建设和平委员会，将对实现一个有能力维护权利和正义的联合国起到必要的推动作用。

考虑到世界事务的当前趋势，我建议大会设立一个委员会，为制订各国权利宪章奠定基础；该宪章应与《世界人权宣言》具有同等重要意义，规定各会员国——所有国家——都得遵循在正义与法治原则基础上的行为准则。

我来自一个遍体鳞伤的国家，刚从侵略造成的瓦砾和废墟上站起身来，我为呼唤正义而来。我不想坦克的掩护下装出道貌岸然的样子。黎巴嫩始终是一个热爱和平的国家，它向所有赞同其和平构想的人伸出双手，而这一构想是建立在公正解决和根除侵略和暴力的基础上。我们相信人们的良好意愿最终将占上风，因为它的火焰在正义者心中燃烧，欢呼的声浪毫无疑问将压倒战鼓声，以及仇恨和暴力的嘶叫声。

主席（以阿拉伯语发言）：我谨以大会的名义，感谢黎巴嫩共和国总统刚才所作的讲话。

黎巴嫩共和国总统埃米勒·拉胡德先生在陪同下离开大会堂。

副主席瓦利先生（尼日利亚）主持会议。

莫桑比克共和国总统阿曼多·埃米利奥·格布扎先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取莫桑比克共和国总统的讲话。

莫桑比克共和国总统阿曼多·埃米利奥·格布扎先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我谨以大会名义，荣幸地欢迎莫桑比克共和国总统阿曼多·埃米利奥·格布扎先生阁下莅临联合国，并请他给大会讲话。

格布扎总统（以葡萄牙语发言，英文文本由代表团提供）：我代表莫桑比克人民和政府并以我本人的名义，对她当选主席，主持大会第六十一届会议表示祝贺，我希望将此记录在案。我们很高兴看到由巴林的优秀女儿指导联合国这一最高机构的工作。

我们重申我们祝贺她的前任，瑞典外交部长扬·埃利亚松领导了大会第六十届会议。我们再次祝贺他在任内做了值得称道的工作。

我们还要就科菲·安南先生担任秘书长期间取得的成就向他表示热烈敬意。我们赞赏我们这位非洲大陆之子的奉献精神 and 不懈努力，他的工作促进了国际

和平、安全与发展，为联合国范围广泛的改革奠定了坚实基础。

去年我们重点辩论的问题之一是发展。当时，我们关切地注意到，建立伙伴关系尚缺乏实质性进展。在这一方面，我们感谢主席将“执行全球发展伙伴关系”这一主题纳入本届会议的辩论中。

我们生活在一个严重失衡的世界中，发展中国家发现它们处于依赖与脆弱的恶性循环中。这一困境破坏了我们为迅速而成功地应对种种挑战所作的努力，这些挑战阻碍我们享有更健康的经济和社会增长，并且削弱我们更有效和以更大势头处理种种贫穷的表现和更有力地防治疟疾、肺结核和艾滋病毒/艾滋病等疾病的能力。鉴于我们的发展状况，我们往往无力防止或缓解自然灾害和环境恶化的影响。因此，贫穷妨碍了我们身处发展中国家的一部分人去享有世界其他地区人视为天经地义的那种选择和行动自由。

主席在辩论中提出这一主题的意义在于，它使我们有新的机会反思我们以往在寻求解决不发达状况造成的其余挑战过程中处理过的种种问题。它还有助于我们辩论探讨至少三个与欠发达难题相关的重大问题。

第一个问题是，任何国家，无论资源如何丰富，单凭一己之力，都不可能成功应对这些挑战，至少在中期是如此，因为这些挑战的特点就是与其他全球问题和现象错综复杂地纠缠在一起。

从这一主题中可以推断的第二点是，虽然可以给某个国家冠以欠发达或将其认定为欠发达，但欠发达的后果却超越了国界。一方面，它们跨越了地理边界，影响到其他国家的国家安全和人口状况，另一方面，它们给其他国家在一些新的方面提出了道义的责任和物质挑战。

第三个问题涉及对贫穷的固定看法。穷人需要重新获得自信，这样，他们才能像世界其他地方的民众一样，摆脱贫穷的枷锁。同样，那些有能力提供援助的人也需要改变其根深蒂固的看法，认为穷人不会摆

脱贫困，因为他们注定要受穷。另一方面，还需要摒弃发展只能靠外部强推的先入之见。

本次讨论帮助我们重新认识到，鉴于我们今天所面对挑战的全球性质，我们别无选择，只有团结一致并加强国家、区域和全球伙伴关系。由于这一认识，除《约翰内斯堡执行计划》和《千年宣言》外，我们还通过了《蒙特雷共识》。人们期待将这些共识具体地转化为我们建立全球发展伙伴关系的承诺。遗憾的是，到目前为止，成效甚微。赤贫仍然是大多数发展中国家的共同特点。

因此，我促请大家重申我们承诺为造福于人类而在各级协同努力。人类不是一个牵强的概念。例如，我现在使用的语言可以翻译成地球上其他各种语言，就清楚地表明了我们的同属人类。因此，我们应加倍努力，不可让世界包括发达国家和发展中国家民众在内的几十亿民众期望落空。他们所有人都渴望有一个更公平、繁荣与和平的世界。通过这些伙伴关系，我们还可以更有效地推动化解非洲、中东和世界各地的冲突。

此时此刻，我们希望与大会分享我们的经验与看法，谈谈伙伴关系在应对当今挑战方面的作用和地位。

在国家一级，我们认为发展项目必须由其主要和最终受益者拥有和驱动。在这方面，我国政府创造和促成了一种环境，藉以帮助人们树立自尊，推动发挥个人创造力并支持递增或发展。与此同时，政府鼓励并维持与其他集体的发展行动者的伙伴关系，诸如民间组织、私人部门和国际合作伙伴。这一管理方针的结果包括，例如：在民间组织积极参与下制订《2006-2009 年期减少绝对贫困的行动计划》；与私人部门举行年度会议；在政府、工会和雇主参与下与社会伙伴会晤；非洲同行审议机制的国家论坛；政府与发展伙伴之间就直接预算支助举行联合审查会议。

我们坚持公开和包容性管理，成全了这些伙伴关系。参与莫桑比克发展进程的各利益相关者也作出集

体承诺，到 2009 年，将 2003 年达 54% 的绝对贫困率减少到 45%，则维系了这些伙伴关系。我们生活于其中并不断加以促进的和平与稳定环境，也有助于加强这些伙伴关系。

区域合作在建立和维持发展伙伴关系上发挥着重要作用。南部非洲发展共同体(南共体) 是这方面的一个例子。南共体自诞生以来，对促进本地区各国和各国人民的政治、经济和社会一体化起到了至关重要的作用。与此同时，南共体允许某些成员国采取主动行动，从而推动最终实现建立一个更繁荣地区的目标。本着这一原则，今年 8 月，莫桑比克、南非和津巴布韦发起了大林波波跨界公园项目，这个项目的目的是将差不多 35 000 平方公里富于生物多样性的地区改造成为发展中心园区。

南共体作为非洲联盟的一块基石，起到了促进非洲发展新伙伴关系(新伙伴关系)的重要作用，而这一新伙伴关系则是非洲联盟走向繁荣的路线图。我们借此机会感谢国际社会更紧密地按照新伙伴关系的优先事项调整其援助。我们还鼓励我们的发展伙伴加强对新伙伴关系的支持。

不结盟运动首脑会议上星期在哈瓦那决定继续推动不结盟运动的振兴进程，进一步强调了不结盟运动在建立作为全球伙伴关系一部分的南半球各国伙伴关系方面应当发挥的作用。因此，不结盟运动重新唤起了万隆精神。大家知道，是万隆精神激励我们建立了新的亚非战略伙伴关系。

除了《蒙特雷共识》外，我们提倡针对我们这类具有农业、农产工业和旅游业潜力的国家，加强国际金融支持，其中包括官方发展援助和外国直接投资。

同样，我们赞成建立一个更有利于发展中国家可持续发展的更公平、更有利的全球贸易制度。在这方面，我们对多哈发展回合缺乏进展的情况感到遗憾，因此我们敦促发达国家在世界贸易组织的框架内，采取更灵活的方式对待发展中国家的需求。我们重申这

一呼吁，是因为我们相信，我们的发展伙伴并不希望看到发展中国家永远处于全球经济的边缘地位。

2005 年所作的评估表明，若干发展中国家在实现千年发展目标方面正在取得进展。莫桑比克是这一积极趋势的组成部分。但为了确保这一趋势不可逆转，我们吁请我们的发展伙伴继续向为接受国确定的优先事项提供大量、及时的支助。我们相信，现在依然影响着人类这一部分人口的贫穷状况，也触动了我们发展伙伴的灵魂和精神。

总之，我们和前面的发言者一样，强调必须推进联合国的改革。我们都知道联合国有潜力结成切实有效的发展伙伴关系。因此，我们重申，莫桑比克共和国政府承诺为使这一改革进程获得成功而作出贡献，同时始终铭记必须捍卫联合国的政府间性质。

莫桑比克感到自豪的是，我国总理路易莎·迪奥戈夫人担任了由秘书长设立的全系统在发展、人道主义援助和环境领域的一致性高级别小组两主席之一。我们相信，该小组的报告将有助于联合国改革获得成功。改革后的联合国，将更有能力应对由于必须加强国际法和多边主义并促进全世界发展与和平伙伴关系而产生的国际挑战。

代理主席(以英语发言): 我代表大会，感谢莫桑比克共和国总统刚才发表的讲话。

莫桑比克共和国总统阿曼多·埃米利奥·格布扎先生在陪同下离开大会堂。

前南斯拉夫的马其顿共和国总统布兰科·茨尔文科夫斯基先生的讲话

代理主席(以英语发言): 大会现在听取前南斯拉夫的马其顿共和国总统讲话。

前南斯拉夫的马其顿共和国总统布兰科·茨尔文科夫斯基先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以英语发言): 我代表大会，荣幸地欢迎前南斯拉夫的马其顿共和国总统布兰科·茨尔文科夫斯基先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

茨尔文科夫斯基总统（以英语发言）：我荣幸地在本论坛讲话，并代表马其顿共和国就联合国和整个国际社会今年议程中有首要意义的问题与大会交流其观点。

恐怖主义并不是新的世界问题，但不幸的是，它已成为我们悲惨的日常现实，因此正在使日趋全球化的世界急剧增加新的、更具毁灭性的层面。

但真正的问题是：我们国际社会能不能或是否应该继续生活在这样的氛围之中，生活在恐惧之中，遭受威胁？这将是人性的失败，是自由精神和民主的失败，是繁荣和人类受到的挫败，而且最终，我或许可以说，也是我们在这里联合国的所有国家的失败。最近我们通过了《联合国全球反恐战略》。我认为现在正当其时，我们应该采取统一的立场和战略；我们大家都必须作出强有力的国际反应。开展全面的国际合作和协调来对付这一邪恶现象，对国际和区域一级的活动具有同样重要的意义。我们必须取得成果；越早越好。

在本大楼的外面，对许多国家的人民，甚至对许多国家而言，一提到联合国，它就意味着希望和援助；它意味着和平；它意味着对策。它还意味着自由、民主和安全——它意味着生命。因此，联合国在有人提出请求时，不应该羞于作应答，羞于采取行动和羞于解决问题。联合国必须作出回应。只有解决问题，我们才能取得进展。我们必须注视不断涌现的各种变化和新挑战并作出应对。

包括改善管理工作在内的联合国总体改革，必须是一项进行中的努力。世界首脑会议最后文件提出的问题还有一些尚待处理，在此仅提出的几个例子是任务审查和改革安全理事会。我们希望，对这些问题也将会达成足够的谅解并取得足够的进展。

上个月有件事再次提醒了我们，世界和平实际上是多么脆弱。中东问题再度爆发。我们亲眼目睹恢复和平、维持停火并向该区域派遣联合国维和人员有多艰难。马其顿欢迎安全理事会一致通过了 8 月 11 日

第 1701（2006）号决议。马其顿支持联合国和国际社会向受影响者和向黎巴嫩的重建工作提供及时的人道主义援助。联合国必须奋力为中东找到持久的和平解决办法。

马其顿共和国从一开始就是伊拉克和阿富汗的国际反恐联盟的组成部分。最近我国增加了作为国际部队组成部分的特遣队人员。在这两个国家实现和平并建设民主政体，依然是国际社会以及伊拉克人和阿富汗人自身的关键挑战之一。我再次重申马其顿支持他们努力重建这些国家并改善人民生活。

去年我们在首脑会议上重申了我们致力于按照《千年宣言》、《蒙特雷共识》和《约翰内斯堡执行计划》规定建立全球发展伙伴关系。毫无疑问，每个国家对本国的发展负有首要责任。但更明显的是，国家的发展努力必须得到全球行动的支持。私营部门和民间社会的贡献，将在我们的共同努力中发挥关键作用。

除了制定人权标准外，联合国自通过《世界人权宣言》以来，一直是人权的捍卫者。我们相信，最近设立的人权理事会将为这一领域带来新的动力。我们希望，人权委员会的缺点将得到克服，但我们必须认识到，这要求理事会成员作出坚定的政治承诺。在为这一重要机构的工作作出贡献的愿望的指导下，我们已宣布我国争取成为该机构 2009-2012 年期间的成员。

今天，马其顿是一个稳定和运作良好的多族裔民主国家。近年来，我们启动并实施了大量改革项目，使我们更接近与欧洲联盟和北大西洋公约组织（北约）结成联盟。去年 12 月，马其顿获得了欧盟成员国候选身份。马其顿合理地期待，我国致力于开展的所需改革的进度，将促使关于加入欧洲联盟的谈判的开始。至于北约，我们则期待邀请我们参加下届讨论扩大问题的首脑会议。

我国所处的东南欧区域近年来经历了重大变化，在民主方面取得了显著进展：开始了克罗地亚和土耳

其加入欧洲联盟的谈判；马其顿成为欧洲联盟候选成员国；与阿尔巴尼亚签署了《稳定和结盟协定》；并与塞尔维亚、波斯尼亚和黑塞哥维那以及新独立的国家黑山开始了签署相同协定的谈判。此外，罗马尼亚和保加利亚有望在几个月后成为欧洲联盟的正式成员国。

睦邻关系和区域合作一贯是而且仍然也是马其顿外交政策最高优先事项之一。我们将进一步加大执行这项政策的力度。没有任何行动可替代对话，而且必须以这种方式解决所有未决的区域问题。今年，马其顿代表团将再次在第一委员会介绍题为“维护国际安全——东南欧的睦邻关系、稳定和发展”的决议，该决议一贯获得会员国的广泛支持并由它们作为共同提案国。

我要就科索沃问题以及科索沃未来地位问题讲几句话。马其顿充分支持秘书长特使马尔蒂·阿赫蒂萨里的工作，并支持他参加科索沃地位问题谈判的工作班子。我强调应该作出一切努力，按照安全理事会第 1244 (1999) 号决议及联络小组的指导原则，达成有关各方可相互接受的谈判解决办法。马其顿共和国奉行积极的睦邻政策，它是已经大力促进并将继续促进该区域实现最终、全面稳定和出现积极情况发展的因素。

但对马其顿共和国而言，这方面依然有一个重要问题尚待解决，即按照马其顿共和国与南斯拉夫联盟共和国 2001 年 2 月签署的协定，并根据当时的秘书长特使凯·艾德的建议，对我国北部与科索沃间的一段边界进行技术标界的问题。我们敦促在对科索沃最后地位作出决定前，以这种方式解决这一问题。

我相信，我们的审议工作将有助于为大家创建一个更美好的世界。尽管辩论有时表明我们分歧很大，但我们的分歧决不能妨碍实现我们共同的理想。联合国依然是人类渴望更美好明天的希望的象征。

代理主席（以英语发言）：我代表大会，感谢前南斯拉夫的马其顿共和国总统刚才发表的讲话。

前南斯拉夫的马其顿共和国总统布兰科·茨尔文科夫斯基先生在陪同下离开大会堂。

布隆迪共和国总统皮埃尔·恩库伦齐扎先生讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取布隆迪共和国总统讲话。

布隆迪共和国总统皮埃尔·恩库伦齐扎先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我代表大会，荣幸地欢迎布隆迪共和国总统皮埃尔·恩库伦齐扎先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

恩库伦齐扎总统（以法语发言）：我十分荣幸地在此代表我国代表团发言，并参加这次重要的集会，因为本组织所有会员国都将在此审议当今各种极其紧迫的问题。

我谨代表我国代表团并以我本人的名义，向主席表示，我们最衷心地祝贺她获得当选。我还祝贺扬·埃利亚松先生以有效的方式领导了上届会议的工作。

我们还要借此机会，再次表示我国支持并感谢秘书长科菲·安南先生开展了卓越的工作，他在任期内无畏、明智和果断地领导了本组织的工作。

布隆迪是在建立了民主机构一年之后参加大会第六十一届会议的。我们拥有了民选机构，这是布隆迪具有历史意义的事件，这些机构刚刚结束其第一年任期，这是我国独立后首次出现的情况。

这是一个极好的时机，使我们可向大会报告我国的政治、社会和经济状况，并报告我们已作出哪些努力，来对付布隆迪人民面临的许多挑战。这也是我们谈论区域和全球两级一些目前关切问题的机会。

在我国正在经历的冲突后局势中，第一个关切是在我国各地恢复和平与安全。由于按照《阿鲁沙布隆迪和平与和解协定》以及《比勒陀利亚全面停火协定》在布隆迪部署了一支联合国部队并培训了新的国防

部队，使这项任务得以开展。迄今为止，这项综合行动进展顺利，为此我们感谢上帝。

政府同最后一个反叛运动，即解放党-民解力量于 2006 年 9 月 7 日签署一项全面停火协议，鼓舞我们加快执行解除平民武装的方案，以便在全国实现和平与安全。过去三个月里，人民开始自愿把他们在布隆迪危机期间获得的武器交给政府。迄今为止已经大约交纳 5 000 件武器。该协定标志着我国生活中非常重要的一个阶段，我国目前正处于重建阶段。

不管是政党、民间社会还是媒体，享受政治自由已经成为布隆迪的现实。关于媒体，为设立更加多样化和更加专业化的新闻机构刚刚通过一项法律。

我们也刚刚通过一项反腐败法律。执行该法律的措施包括一个反腐败法庭和一支处理腐败的队伍。我们相信，这些措施将使我们能够以更大的透明度进行公共资源管理和打击腐败的工作。每月国家收入的增长率将近 20%；我们已经享受了这项政策的好处。

关于提倡法治和个人权利，通过司法部门的改革以及在人权、民族团结和两性平等方面，我们正在取得进展。布隆迪政府的方案把提倡妇女权利和两性平等作为优先事项。我们敦促联合国在改革进程中特别关注这个问题。政府也呼吁建立并支持一个专门的机构，以确保妇女摆脱贫困并从而获得真正的平等。

还是在法治方面，除了已经释放 5 000 名或更多政治犯之外，在今年 7 月 1 日纪念国家独立 44 周年之际，我们决定释放在非正规情况下无证被拘留者。同样，政府已开始改善受到适当判刑的囚犯的条件。但是，我们知道，在这方面还必须在国际社会的支助下进行大量工作。

建立法治与建设和平也取决于和平解决土地所有权问题。这就是为什么政府设立了处理土地和其他资产的全国委员会，它的任务是解决所有权争端，或是收回在我国历史上各次社会和政治冲突中易手的土地和其他资产。它的工作是对真相与和解委员会的工作的重要补充，布隆迪政府希望不久将就此同联合

国达成协议，因为我们相信，这将对消除种族灭绝的后果、我国的有罪不罚现象，以及加强全国和解进程，作出贡献。

关于民族和解，我们坚信，体育是建设和平与重建以及实现《千年发展目标》的一个非常重要的因素。我们布隆迪在这一领域中采取了措施，并且我们希望，处于冲突后时期的其他国家将效仿我们的榜样。

布隆迪政府继续不得不处理大量弱势人民的问题。我们今天有将近 40 万难民、12 万境内流离失所者和数以千计需要照顾的人，包括因战争而背井离乡的残疾人、孤儿、寡妇、鳏夫和老人。为处理这种局面我国政府需要帮助。自从达成最近的停火协议以来，难民已开始大批返回布隆迪。

布隆迪政府还谋求改善国家的社会经济局面。认识到由于 10 年的战争我国人民一穷二白，我们制定了本年度的紧急方案，并于 2 月 28 日提交给捐助国以筹供资金。该方案特别包括所有学龄儿童的免费初级教育、消除饥饿的影响、享受保健、创造就业、恢复通讯基础设施、改善监狱条件，以及改进公共财政的管理。

为了确保适当管理捐助国在同布隆迪合作的范围内提供的资金，政府建立了一个协调援助的全国委员会。同样为了实现高效率，我们建立了一个全国委员会，以监测和管理《重债穷国》资金、预算支助和债务。

政府的减贫努力包括降低最基本商品的价格、取消某些税务、5 岁以下儿童和在国营诊所生产的母亲的免费保健，以及防治艾滋病等措施。新的公务员身份以及从今年 7 月 1 日起给他们加薪 15%，是为了提高他们的积极性并制止他们生活水准的下降。

然而，为了我国的重建、消除贫困的努力以及重新启动布隆迪的经济，一项紧急方案是不够的。为了消除这项关切，需要制定一个三年期的增长和消除贫困战略纲领。今年 11 月我们计划根据这项战略纲领举行一次捐助国圆桌会议。我们指望布隆迪的长期伙伴

和新伙伴积极参加，以帮助布隆迪对渴望最终享受和平红利的我国人民的许多优先期望作出积极的反应。

与此同时，我们正在执行或发起其他措施，以期创造有利于繁荣的积极的经济环境。它们包括：开放咖啡部门、精简海关程序、通过私人金融机构实行货币自由流通、建造新的通信渠道，以及改善道路网。此外，为了鼓励在布隆迪的投资已经修订了投资法。

作为我国社会经济和政治发展的这个中长期战略的一部分，政府通过了 2006-2010 五年计划，并为截止 2025 年的时期开始了一项研究。这样，我们设法为我国社会制定一个计划，其基础是起码数量的共同目标和布隆迪及其人民的未来的共同远景。

我们欢迎美国行政当局决定把布隆迪列入享受《非洲增长和机会法》范围内提供的融资机制的国家的名单。我们请商人组织起来，以便利用我国经济的这个新机会。

布隆迪非常重视区域一体化倡议。我们借此机会欢迎目前进入最后阶段的刚果民主共和国选举进程。我们希望，选举将会成功，并将导致以民主方式成立合法机构。同样，我们欢迎乌干达政府同上帝抵抗军签署停火协议，我们真诚希望，协议将迅速导致持久的和平。

我们继续对非洲之角、达尔富尔以及中东持续的武装冲突和科特迪瓦和平进程陷于僵局感到关切。作为联合国成员，我们必须为结束这种不幸局面作出不懈的努力。

恐怖主义是世界依然面临的又一个严峻的现实。我们绝不能气馁，而是必须提高警惕并考虑以新的行动对抗这一祸害和罪恶，并处理其根源。

全球化是二十一世纪的重大挑战之一，但我们 also 认为它是发展中国家受益于全球化提供的巨大进步和优势的机会，但要同公开性和自主结合起来。

就我们而言，我们将不遗余力地对建设和平与繁荣作出贡献。布隆迪当选为建设和平委员会成员的事

实使我们感到自豪并更加决心在我国和全世界为加强和平而努力。不幸的是，反民主的思维和行为不会在布隆迪这样的摆脱危机的国家中自动改变。但是，我们欢迎已经取得的成功以及我们控制局势的更大能力。

本组织正在经历一个关键的时期。尽管成立联合国是为了“欲免后世再遭……战祸”，许多年来，某些冲突局势一直纠缠着它。因此，必须把它变为能够唤起希望、消除顾虑和恢复对秩序和国际法的尊重的为所有人服务的工具。必须在同区域组织的充分合作下完成这项任务，区域组织尽管资源不足，其预防冲突和迅速干预的有效性已经得到证实。

大会的议程必须反映今天的主要关切。其中特别包括继续毒害国际关系的核裁军。其他关切包括同小武器非法贸易、贫困以及诸如艾滋病和疟疾等夺去大量人命的传染病进行的斗争。我们赞扬给艾滋病、结核病和疟疾患者带来希望的国际药品采购机制。它证明，南北方之间的伙伴关系能够改变全世界数以百万计人民的生活。

人们热烈迎来了新的千年。正如 2000 年通过的《千年发展目标》所表明，世界领导人对这个新的时期寄予巨大希望，2005 年 9 月国家元首和政府首脑的首脑会议宣言重申了这些目标。在发展中国家、内陆国和小岛屿发展中国家消灭饥饿和贫困并促进健康和教育——仅提几项议题——的努力中，这些目标是一个特别重要的纲领。

在巴黎以及在格伦伊格尔斯 8 国集团首脑会议上作出了其他承诺，特别是改进援助的协调以及进一步的援助和债务减免。

在结束发言之前，我谨表示，我们深切感谢秘书长科菲·安南先生和安全理事会全体成员、欧洲联盟和非洲联盟，以及支持我国实现和平和建设和平努力的《区域倡议》的所有成员，这些努力产生了已经取得的成就。我们特别想到区域的某些国家，如乌干达、坦桑尼亚和南非，它们是促进我国和平进程的不懈的

赞助者。鉴于我国在同解放党-民解力量签署停火协议之后刚刚取得的了不起的成功，我们要再次对这些伙伴们大声说“谢谢你们”。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢布隆迪共和国总统刚才的讲话。

布隆迪共和国总统皮埃尔·恩库伦齐扎先生在陪同下离开大会堂。

马达加斯加共和国总统马克·拉瓦卢马纳纳先生讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取马达加斯加共和国总统的讲话。

马达加斯加共和国总统马克·拉瓦卢马纳纳先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎马达加斯加共和国总统马克·拉瓦卢马纳纳先生阁下光临联合国，并请他向大会讲话。

拉瓦卢马纳纳总统（以法语发言）：我要就秘书长科菲·安南先生所做的一切向他致敬；他是一位伟大的秘书长。由于他明确的愿景、承诺和开明，他为联合国的发展和非洲的进步作出了巨大贡献。我感谢他和他的团队。

去年，我们讨论了千年发展目标。显然，如果我们没有作出巨大努力，就不可能在撒哈拉以南非洲国家实现这些目标。8国集团、世界银行、欧洲联盟及其他捐助者的行动似乎为深刻变化奠定了良好的基础。我们看到深刻变化了吗？我认为没有。可悲的现实是，与20年前相比，非洲获得的人均国际援助更少。

我们应当实事求是。用文字表达的良好设想和善意很少能通过现行体制和方案的检验。阿富汗、伊拉克和黎巴嫩问题、巴勒斯坦问题以及石油问题使非洲问题黯然失色。事实是：非洲不是国际局的优先事项。

然而，我提请大会注意，我们都制定了千年发展目标。这些目标是共同的目标；因此，实现这些目标

也是一项共同的任务。我提请大会注意，当我们在处理各种问题时，同时也是在书写亿万人的命运。我们的决定影响着数百万儿童。那么，实现我们对他们所做的承诺的强烈愿望又在哪里呢？这就是我们的主张和实际行动之间的矛盾。

我提请大会注意，国际社会的任务是避免危机而不是解决危机。本机构不应当是消防员的机构，而应当是战略家的机构。

我强调，只要许多贫穷国家仍然处于边缘地位，一个世界的构想、全球化的基础就不能引领我们创造公平与和平的未来。我们想拥有与欧洲联盟给予东欧国家的一样的入门票进入国际社会。我们都应在同一条船上。但是，许多发展中国家仍然在这条船后挣扎，奋力前游，以便赶上这条船。我们怎样才能摆脱这种灾难性的局面呢？

千年发展目标仍然是我们讨论和行动的基础，即使实现这些目标越来越困难。工业化国家要求我们发展中国家为我们的国家制定愿景，并为实现这些愿景制定路线图。他们要求我们为自己的国家制定明确的千年发展目标，并要求我们提高吸收能力。

这一切既公平又能理解。但是，工业化国家的作用不是充当裁判，评价球员和亮红牌。所有国家无论是发达国家还是发展中国家，必须共同参与。我们必须共同采取行动，并制定相同的目标。

这就是为什么我决定为马达加斯加制定一项新战略；我们称之为马达加斯加行动计划。整个马达加斯加地区都对这项计划进行讨论，参加讨论的有公营和私营组织的代表，以便为实现“马达加斯加与自然”这一远景规划和千年发展目标奠定坚实的基础。

与捐助团体的成员讨论了这些计划。我告诉他们，这项计划的基础是我们共同制定的远景规划和千年发展目标。我们不应满足于现有手段；而是应当调集实现这些目标所需的一切手段。

我还告诉捐助者，马达加斯加行动计划是我们的共同计划。我们共同决定想让而且能够让多少人脱

贫；多少贫穷儿童能够接受更好的教育；以及通过提供安全的饮用水和疫苗接种，可以拯救多少儿童。

我们必须共同回答这些问题，因为这些问题涉及全球任务，即共同任务。饥饿、贫穷和灾难属于不分疆界的问题，因此是我们的共同责任。

我们必须改变以往基于分歧的办法。我们必须承认，任务负担太重，弱者承担不起，因为弱者已经背负着新的负担。我是在根据我们大家的能力谈论我们必须共同处理的目标和措施。

无疑必须在短期内使国际社会对非洲发展的援助翻一番或两番。如果我们真的要振兴非洲国家的经济，捐助者在短期内就必须兑现承诺。

人们问撒哈拉以南非洲的经济过去几年间为什么没有增长。原因很多，包括国内冲突、缺乏善政、不稳定和不安全。但是，过去 20 年间人均援助的减少是经济增长缓慢的主要原因之一。

有人提议进一步减少国际援助，以便发展中国家将迅速增强所谓的独立性。这是一种根本性的误解。我们要独立，就需要更多的国际援助。增加支助是争取独立的捷径。我们在教育、基础设施和保健领域的投资越多，经济增长就越快。经济增长越快，发展中国家的独立的速度就越快。

教育、保健、基础设施等领域的投资仍然是外国直接投资的条件。私人投资不能取代这些投资。

我们应当研究马歇尔计划的结果以及欧洲联盟在新成员国的巨额投资。这些投资取得了巨大成功。

我们已经讨论过吸收能力问题。像所有发展中国家一样，我们也存在问题，那就是国家和国际伙伴之间的合作问题。从根本上来说，如果缺乏能力，其原因是缺乏合作和信任。

能力从来不是决定支助数量的因素。如果缺乏某一领域的的能力，就必须加强这个领域。如果国内的人力资源不足，就必须在加强国家能力的同时聘请国际专家。

因此，我想再谈谈“国家所有权”。的确，我们发展中国家非常了解自身的问题。因此，我们准备承担起我们的职责。有关政策和行动的决定必须由国民作出。捐助者的方案必须融入国家方案。

但同样，我们不总是了解自身的弱点，也不是认同大多数工业化国家承认的一切价值观念、规则、标准和程序。我们的同胞常常不重视善政的真正价值。

十分有必要将善政规则和教育、保健和基础设施领域的质量标准移植于我们的文化和政策中。知识的转让与资本的转让一样急迫。我们缺乏的不仅仅是技术知识；知识的转让还必须包括专业精神的价值观念和理念。

让我们汇聚能力。利害攸关，我们必须同时利用我们的全部能力。必须讲求实效。国家专家和国际专家之间的良好合作是获取成功的基础。

我们应当更加现实和务实。国际援助用于研究的比例过高。大多数研究没有落实，只是重复先前的研究已发现的东西。

我还建议更有效的权力下放，以便财政援助能够到达基层社区。融资机制往往迟缓，而且有时候很复杂，就如同一条蜿蜒的碎石路，充满漏洞。

我们总是提出同样的问题：如何能够更好地安排国际援助？哪种资金转移最为重要，转移到哪个领域，又要采取哪种措施？没有简单的答案。每个国家、每个地区和每个领域需要不同的答案。理论讨论没有助益。

但是，存在着一种对所有发展都至关重要的基础，那就是信心。如果一个民族没有信心，就不会为发展作出贡献。如果跨国公司没有信心，就不会前来开展业务。

信心产生于对外开放、稳定、安全和透明度。善政和民主也至关重要。我向大会保证，马达加斯加、我国政府和我本人将于 12 月举行自由而公平的总统选举。

在去年大会届会期间，达成的普遍一致意见是亟需提高国际援助的数量和质量，以便实现千年发展目标。因此，我们应当据此采取行动。

北美、欧洲及大多数亚洲和南美国家已进入繁荣和进步的时代。那里的人民现在真的有机会在享有较高的生活水平，直至 80 岁。

非洲人民没有这样的机会。因此，我呼吁联合国制定和通过一项有利于非洲的更有活力、更加坚决的新办法。如果做到这一点，机会将更加均衡，世界将成为一个更加公平的场所。

我们注意到，如果涉及到工业化国家的切身利益，它们能够迅速作出反应，并采取大规模行动。我们现在渴望为非洲提供同样强有力的办法，因为我国人民的基本需要仍然被忽视。这样的办法符合非洲人民的利益，而且也符合人类的利益。繁荣的非洲是全世界的一笔财富。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢马达加斯加共和国总统刚才发表的讲话。

马达加斯加共和国总统马克·拉瓦卢马纳纳先生在陪同下离开大会堂。

议程项目 8（续）

一般性辩论

加拿大总理尊敬的斯蒂芬·哈珀讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取加拿大总理的讲话。

加拿大总理尊敬的斯蒂芬·哈珀在陪同下走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎加拿大总理尊敬的斯蒂芬·哈珀阁下，并请他向大会讲话。

哈珀先生（加拿大）（以法语发言）：今天，我非常荣幸地作为加拿大总理在大会中谈我们作为联合国会员国所面对的各种重要问题。

（以英语发言）

联合国诞生于各国对稳定和安全的需要，以及我们所有国家都应追求的更高理想——自由、民主、人权和法治。

（以法语发言）

我们在本组织中的责任既重要又是多方面的。我无法提及所有这些责任，也无法充分说明每一项责任。

（以英语发言）

同时，加拿大如果把它的努力分散到所有这些问题上，我们就不会有效。我们必须把我们大量但有限的资源用于真正能够产生实效的地方。因此，让我涉及全球利益和更高目标这两者直接会合的一个具体的关键方面：联合国阿富汗援助团。

联合国在 2001 年 9 月 11 日的袭击发生之后很快就认识到，塔利班政权由于其促进恐怖主义而对国际和平与安全构成威胁。

（以法语发言）

我们的秘书长科菲·安南——我们感谢他在过去十年中的忠诚服务——以几句话概括了我们必须打击恐怖主义的理由。他说，恐怖主义

“是对联合国所代表的以下核心价值观念的直接攻击：法治；保护平民；不同信仰和文化的人之间的相互尊重；以及和平解决冲突。”

（以英语发言）

这就是为什么我们在联合国承担着打败恐怖主义的责任。这就是为什么联合国一致决心承担起其责任和它在阿富汗的作用。这就是为什么在 9 月 11 日失去 24 名本国公民的加拿大响应了那个号召。

就这样，我们来到了阿富汗。联合国阿富汗援助团是规模最大的联合国政治特派团。它也绝对是加拿大派往国外的最大和最重要的任务团。因此，联合国的这个任务团就是加拿大的任务团。

在阿富汗有多达 19 个联合国机构。他们正在不知疲倦地帮助阿富汗人民和阿富汗政府摆脱恐怖主义罪犯，建立一个民主和安全的社会。

同时，来自 37 个国家的大约 20 000 名士兵——其中包括大约 2 500 名加拿大人——正在为旨在帮助稳定阿富汗和消灭塔利班政权残余分子的军事努力作出贡献。我们希望一劳永逸地达到这个目标。

（以法语发言）

我们在阿富汗的所有行动——民事和军事的——都是根据安全理事会的授权采取的。简言之，我们所有国家都在代表我们集体意愿的本组织的旗帜下与民主选举的阿富汗政府站在一起。

（以英语发言）

让我们现实地看问题。阿富汗所面临的各种挑战是非常艰巨的。不会有任何快速解决办法。此外，无法只通过军事手段来确保成功。我们都承认这一点，因为要取得成功，还需要平民作出充分和坚定不移的贡献：教育家、工程师、选举顾问，以及直接技术援助。需要的方面很多，但这些贡献是必不可少的。

这就是为什么加拿大参与一些工作，例如重建塔利班在其疯狂的仇恨浪潮中拆除和摧毁的女子学校。

（以法语发言）

这就是为什么我们在今年春天增加了我们的发展援助，把加拿大在十年期间的捐款总额增加到将近 10 亿美元。

（以英语发言）

这两个行动——重建受重创的社会并提供一种稳定的安全环境——是相辅相成的。我们正在取得进展——这一点是毫无疑问的：已经遣返了 500 万难民；500 多万儿童已在小学注册；1 000 万阿富汗人在历次民主选举中登记投了票。

妇女占有阿富汗立法机构中 1/4 以上的席位——在一个几年之前女孩还不能上学，妇女没有任何人权的国家中，这是相当可观的成就。

这个援助团在提供安全和发展两方面的成功对阿富汗人民的安全、生计和未来本身至关重要，但同时对本组织的健全和未来也至关重要。

（以法语发言）

让我们回顾，由卡尔扎伊总统领导的民主选举的阿富汗政府在反对恐怖、恫吓、暴力和压迫的斗争中要求联合国及其会员国提供援助。

（以英语发言）

我们作出了反应。但是，我们并没有使阿富汗的进展变得不可逆转——尚未做到这一点。加拿大的防务人员、外交人员和发展干事正处在为阿富汗的未来而进行的斗争的前线。加拿大对他们所承担的领导作用感到极其自豪，我们也同样对他们遭受的伤亡感到悲伤。因此，我们强烈地认识到，联合国在阿富汗的工作尚未完成。我们对我们仍然面临的困难不抱幻想。困难不会吓倒我们。但是，这个世界组织中如果缺乏共同目标和意愿的话，将会令我们不安。

毕竟，如果我们让阿富汗人民失望，那也将是我们自己的失败。因为这是联合国最大的特派团，所以是对我们最大的考验。我们的集体意愿和可信性正在接受检验。我们承受不起失败。我们将会成功。

（以法语发言）

联合国也正在面临其他挑战——例如在海地。加拿大在那里起了一种重要的作用，它派遣了部队、警察和发展干事以支持旨在恢复稳定和建立民主的联合国活动。我们正在为该国提供 1 亿美元的经济援助。然而，我们必须共同行动以确保我们的多国部队为稳定与进展铺平道路，并增强海地政府帮助其公民——他们是西半球最贫穷的公民——的能力。

（以英语发言）

达尔富尔也是一个重大挑战。在那里，多国安全努力正在从非洲联盟移交联合国。这也是对本机构去年支持的原则——保护责任——的考验。联合国已授权向那里派遣任务团，并有充分的任务规定。但是，苏丹政府会接受这个特派团吗？

在中东，加拿大与国际社会一道重建黎巴嫩。但是，联合国驻黎巴嫩临时部队是否将能确保以色列北部边界的安全，并导致在中东和平进程中取得进展？

核扩散威胁到我们所有国家。我们是否准备确保安全理事会的决定得到充分执行？我们是否将采取行动阻止除了获取核武器之外没有其他合理目的的活动？

这是整个世界必须面对的一些考验。还有属于本组织内部问题的其他挑战。

新成立的人权理事会是否将成为一个真正重视人权问题，而不是玩弄政治手法的论坛？它是否将遭遇与失败的前身组织同样的结局？我必须说，初步迹象表明，变化很小，仍然没有彻底的改变。

为使联合国的管理改革取得进展将采取什么行动？

(以法语发言)

今年早些时，加拿大新政府授权使我们的国家政府有更充分的问责制并更负责，以确保纳税人的钱能得到充分的利用，并执行一种可以产生具体结果的明确和突出重点的议程。联合国至少应对自己提出同样的要求。

(以英语发言)

本组织必须有更健全的问责制并更有效力。管理改革必须继续下去，并加快进行。会员国的纳税人，包括加拿大人为本组织提供大量的资金。他们有权期待建立更强有力和更独立的监督机制，对资金的使用实行更严格的问责制，并实行量才录用的人力资源做法。

(以法语发言)

我刚才描述了对本组织进行评价的一些标准。加拿大希望对联合国评价是积极的。我们参与了联合国的创立。像其他国家一样，当时促使我们采取行动的是在一个遭受战争严重破坏的世界中建立一种新的国际协商一致的紧迫需要。像其他国家一样，我们的动机是我们本身的实际利益以及全人类的崇高理想。60多年后的今天，这一点没有改变。

(以英语发言)

我们的挑战始终不变，这就是：通过就共同的宗旨达成协议一致意见，以及通过寻求把这些宗旨化为行动的政治意愿，来使所有国家联合起来建立一个更美好的世界。

在实现这些目标时，加拿大始终与本组织一道行动——它与本组织共同经历了反法西斯主义战争、冷战、联合国主持的数十次维持和平任务，以及近来在巴尔干地区和波斯湾采取的多国军事行动。

今天，阿富汗在我们集体面临的挑战中居于首位——在一个尚未实现和平的国家中进行建设和平工作。为了在这项工作中取得进展，需要很多会员国提供多方面的能力。

我真诚希望，我们将能自豪地对后代领导人说：联合国在阿富汗承担了那项责任，接受了当时的挑战，坚定和成功地集体对付了那个挑战。在这个努力中，就像在我概述的其他努力中一样，加拿大将在每一个阶段与本组织一道面对挑战。

代理主席 (以英语发言)：我代表大会感谢加拿大总理刚才所作的讲话。

加拿大总理斯蒂芬·哈珀阁下在陪同下走下讲台。

葡萄牙共和国总理若泽·索克拉特斯先生的讲话

代理主席 (以英语发言)：大会现在听取葡萄牙共和国总理的讲话。

葡萄牙共和国总理若泽·索克拉特斯先生在陪同下走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我非常愉快地欢迎葡萄牙共和国总理若泽·索克拉特斯先生阁下，并请他在大会上讲话。

索克拉特斯先生（葡萄牙）（以葡萄牙语发言；英文稿由代表团提供）：像前面的发言者一样，我首先最热烈地祝贺哈亚·拉希德·阿勒哈利法女士成为近 40 年来首位担任大会主席职务的女性。这对国际政治而言是好消息。我祝她在执行她正在开始的任务方面取得圆满成功。我向她保证，葡萄牙将在她履行职责时向她提供坚定的支持。我们相信，她将继续进行她的前任扬·埃利亚松部长所进行的出色工作。我很高兴在这里提及埃利亚松先生。

大会本届会议的另一个引人注目之处是，这将是科菲·安南秘书长任期中的最后一届大会。因此，我郑重代表葡萄牙人民对秘书长在过去十年中出色地履行其职责表示我们衷心的深切感谢。他对我们都希望更加公正的这个世界的国际和平与稳定作出了决定性的具体贡献。正是在他主事期间——在他不可缺少的亲自协助下——我们看到新国家东帝汶的诞生。葡萄牙将不会忘记，这是近年来联合国在各国人民争取自决的斗争中，以及在维护《宪章》所载价值观的努力中取得的重大胜利之一。

为维护和平，巩固法治，以及与各捐助国一道为使东帝汶人民能实现更繁荣的经济和社会未来奠定基础，本组织在东帝汶执行了一项至关重要的任务。

确实，前面仍然有很长的路要走。但很重要，必须让东帝汶人民意识到，联合国一定会为其提供帮助。令人遗憾的是，最近的内部危机使人们对该国的安全产生了严重的疑问。如果该国要实现稳定，解决这个问题是至关重要的。

因此，我们赞扬新的联合国和平特派团，即联合国东帝汶综合特派团。这个特派团代表了葡萄牙作为

其中一分子的国际社会所作的重大投资的继续。我们根据我们对东帝汶这个新国家政治进程的持续承诺积极参与这个特派团的工作。我们的这种承诺已有 30 多年的历史。

在这方面，我还想对三年前在为联合国服务期间于巴格达惨遭杀害的塞尔希奥·比埃拉·德梅洛表示沉痛的悼念。我们将不会忘记他为了东帝汶人民的正义事业，为了维护联合国所象征的价值观而做的一切。

过去十年是发生了重大变化的十年。联合国取得了不容置疑的成功，但是也错过了很多机会。很多人指责本组织过于复杂，决策过程缓慢，官僚制度严重。确实，外交工作需要时间，但它确实能产生结果。如果说我们在过去这些年中学到了什么的话，那就是，除多边主义之外别无选择；多边主义正是联合国起着决定性作用的方面。

联合国现在是我们集体安全的最大保障者之一。我们有责任维护和加强联合国。我们所有国家都能从这个投资中受益。我们每一个国家成为本组织的一个会员国，不仅是为了推动和促进我们各国本身的利益，同时也是为了——我甚至要说首先是为了——实现全世界人民的希望和理想。

正如我们所知，当今世界充满任何国家都无法单独应对的风险和威胁。如果我们不联合努力，就注定要失败。现实，特别是近年来的现实，已向非常清楚地证明了这一点。

因此，我要强调，葡萄牙致力于多边主义，因为我们坚信，在这条道路上，人们能够最有效地维护和平与发展基本价值观。

这种多边行动的很大一部分在于不同文化和文明之间的对话。我们正是通过这种对话，承担起集体责任，必须消除障碍、偏见、先入为主的想法、尤其是无知。我们在这种对话中面临的挑战是不要仅局限于发表宣言，而是要采取坚定而具体的步骤，增进各国人民和不同文化之间的交流。

虽然当今世界存在巨大不确定性和误解，但我们载于我们《宪章》中的一整套原则。这些原则可以启发和指引我们。它们是我们的最佳助手。

不同文化和文明之间的对话还要求制定严格的国内政治纲领，尊重差异，包容社会所有公民——包容移民；包容所有人，而不论其信仰和宗教如何。

另一方面，不同文明之间的对话还要求在国际一级向前迈出步伐，加强北南之间的经济联系。加强世界贸易机制是对我们自身安全的一种投资，是这种对话的一个基本部分；因此，必须在世界贸易组织目前谈判的框架内克服多哈回合的障碍。我们大家都必须准备放弃一些东西，以便最终每个人都能赢。

在这种不同文化和文明之间的对话中，我们所面临的重大政治挑战之一无疑是中东。该地区仍然是世界不稳定的主要中心之一。我们大家都记得黎巴嫩境内最近危机的痛苦景象，我们在那里目睹了冲突双方平民的痛苦。这更增强了积极寻求一项持久和平衡解决办法的必要性，这种解决办法可以为该地区带来希望与和平的动力。

中东问题不是一个军事问题。中东问题首先是当今世界所面临的重大政治和外交挑战之一。因此，我们不应该错过安全理事会第 1701 (2006) 号决议为我们提供的机会之窗。在这个挑战中，联合国和欧洲联盟在通过有效多边对话，促进和平与稳定方面承担着共同责任。

葡萄牙履行其职责，支持紧急执行这项决议，而且我们参加了联合国驻黎巴嫩临时部队，以帮助执行这项决议。

我要再一次提请关注非洲。葡萄牙已经对非洲予以极大关注，并在那里付出了巨大努力，而且我们有责任确保该大陆不被遗忘。非洲已经取得进展，我们应予鼓励；而我们也负有一项历史责任，发达世界对此不应该回避，也回避不了。

今天，我高兴地在此强调，欧洲联盟一直在加强其加强与非洲大陆的伙伴关系和战略。目前正在起草

一项欧非联合战略，从而为我们与非洲在和平与安全、善治和人权、区域贸易和融合方面，以及有关人类发展方面的关系勾画蓝图。

我强调“联合”这个词。我们所有人——非洲人和欧洲人——都负有责任。我相信，通过这项战略的条件不久将成熟。而且我希望，当我们在里斯本举行第二届欧洲联盟与非洲首脑会议时，将在最高层次通过这项战略。

最近几年来，随着欧洲联盟和各区域组织与倡议的巩固，非洲大陆在许多领域都取得了重大进展，而这种进展是由大陆本身及其机构推动的。我们有责任确认这些进展，以新的支助和精力支持这些进展，并使之得到进一步发展。

我还要回顾指出，葡萄牙语国家共同体于今年 7 月在比绍庆祝其成立十周年。这个组织一直在巩固自己，加强在联合国系统内的参与。它目前在联合国系统中拥有观察员地位，以一个促进国际伙伴关系的可信组织出现。

在共同体十周年纪念之际，我们在比绍承诺致力于通过制定并执行一项总体合作战略来实现“千年发展目标”，在这项战略中，最优先考虑实现这些目标。这是我们葡萄牙国内政策的优先事项；位于我们优先事项前列的是“千年发展目标”。我们将通过一项双边和多边合作战略来实现这些目标，这项战略将有助于战胜贫困，缓和对移民的压力，并促进可持续发展。

最重要的是，九月到纽约来，不应该是某种旨在重新发现本组织的年度朝觐。毕竟，联合国的信誉就握在我们手中。

我们都面临相同的挑战。但这些挑战同时也带给我们机会，使我们能够按照我们的理想生活，实践 60 多年来一直指导我们的那些原则。唯一的出路是我们共同寻找答案。所以，我们需要一个更强有力和更有凝聚力的联合国。我们有责任为我们自己，为我们的后代，但首先是为未来的世世代代，塑造这样一个联合国。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢葡萄牙共和国总理刚才所作的讲话。

葡萄牙共和国总理若泽·索克拉特斯先生在陪同下走下讲台。

圣文森特和格林纳丁斯总理兼财政、规划、经济发展、劳工、信息、格林纳丁斯和法律事务部长拉尔夫·冈萨雷斯阁下的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取圣文森特和格林纳丁斯总理兼财政、规划、经济发展、劳动、信息、格林纳丁斯和法律事务部长拉尔夫·冈萨雷斯阁下的讲话。

圣文森特和格林纳丁斯总理兼财政、规划、经济发展、劳动、信息、格林纳丁斯和法律事务部长拉尔夫·冈萨雷斯阁下在陪同下走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎圣文森特和格林纳丁斯总理兼财政、规划、经济发展、劳动、信息、格林纳丁斯和法律事务部长拉尔夫·冈萨雷斯阁下并请他向大会讲话。

冈萨雷斯先生（圣文森特和格林纳丁斯）（以英语发言）：我们的主席出现在大会，宛如吹过一股清新的风；她担任主席是对妇女，特别是中东妇女的一种激励，也鼓舞着全世界所有把这样一块石头视若珍宝的人：这块石头为匠人所弃，却成为房角的头块石头。我确信，她担任主席将对我们大会产生积极而持久的影响。我非常感谢她的存在和作为。

人类今天的状况是困难、复杂而具有挑战性的，但也孕育着一个更美好未来的可能性。每个地方男男女女的面孔都是紧张而焦虑的；然而在这焦虑、痛苦和悲伤之中，也有欢笑抚慰心灵，召唤人类去拥抱救赎之恩降临的希望，而这种救赎之恩将消弥仇恨、贪婪、冷酷、压迫、不公正和暴力。在这个人与人之间互不平等、不以人道相待的分裂世界，仍有可能真情唱起我们向往和平与正义、繁荣与自由、民主与宽忍、多样性中的统一性、平等与互敬的救赎之歌。

这种寻求修补破损世界的努力以构成联合国核心理想为根基。这种理想主义所寻求的不是一个完美的世界，而是一个善良的世界，一个文明战胜野蛮、人性战胜非人性的世界。这个世界，尤其是在少数人极端富有相形之下显得贫穷而困难的多数居民，视联合国为他们的希望，一束能带来光明而不是令人目眩的光芒。我从邻近的加勒比海一个发展中小国，代表世界上被边缘化的人们，带来这个简单而有力的信息，丝毫不带狂妄霸权的自负、强势的骄横或所谓天定命运的耀武扬威之气。向强者阐述这个真理，既应该，也有必要。

所以，居住在发展中世界占世界人口80%以上的人，乃至所有思维正常的人，在这方面都希望并要求一个经过改革、忠实执行其为人类造福这一中心任务的联合国提供协调的领导。不幸的是，联合国的改革进展如蜗牛般缓慢，从而妨碍其工作，损害其效率和信誉。

诚然，一个新人权理事会与建设和平委员会的设立表明确实取得了些微进展。但坦率地讲，在涉及所谓任务审查和管理改革等只有内行才能懂的问题上小题大做，争斗不休，实在浪费了太多时间，而没有把重点放在执行大会通过的“发展决议”这一至关重要的问题上。在此进程中，我们也应当对安全理事会进行一次有意义而且民主的改革。

世界上遭受排斥、身陷贫困之中的人们抱着不以为然的姿态看着联合国，在他们眼中，联合国每天都在上演天使在针尖上跳舞的节目。他们基本上不在乎联合国“全系统和谐”得到了处理和加强这样的官僚主义腔调，尽管这种腔调对一些职业外交官可能很重要。世界人民想知道，而且也想看到有实际的证据显示：联合国正在有的放矢地处理全球贫困、环境退化、气候变化、增强妇女力量、保护儿童、促进和平与安全、艾滋病/艾滋病毒、供给清洁水和供应足够的粮食等问题，以及其他诸如此类的明显需求。

毫无疑问，许多——甚至多数——富强国家的政府已显出对发展中世界感到厌倦而且想脱身的迹象。

其表现是，它们在官方发展援助方面很吝啬，没有甚或忽视以有意义的方式推进多哈发展回合。这方面必须有所改进。

请注意，我批评的是这些国家的政府，而不是它们的人民或文明。有足以令人信服的证据显示，许多——甚至多数——富国的人民很关心发展中世界关切的问题，但他们的政府却没有足够地反映这些态度，尽管它们有时候的论调恰恰相反。因此，不论有无国家官方机构居中调停，各民族和各种文明不分国界，必须更紧密地联成一体，点名批评那些理应被点名批评的政府。

在这方面，摆在联合国面前的关于不同文明联盟的提议蕴含着巨大希望，条件是它不能落入那些追求卑鄙、不可企及、难以持久和根本不道德的霸权的国家政权之手。我们的加勒比文明及其文森特部分随时准备并愿意加入这一旨在寻求人类皆为兄弟姐妹之崇高境界的重大努力。

虽然许多富国不理睬世界上遭受排斥和贫困者的发展努力，但有一个令人鼓舞的趋势：南南合作正在增强和改善。就圣文森特和格林纳丁斯而言，通过东加勒比国家组织和加勒比共同体单一市场和经济，我们正从一个更密切融合的网络中获益。此外，诸如古巴、委内瑞拉、墨西哥、马来西亚和台湾等国与我国保持着特殊的、堪称楷模的关系。

最近，在古巴举行的不结盟运动国家元首和政府首脑会议上，这个拥有 118 个成员的机构领导人重新确立了不结盟运动在一个日益单极化的世界中的宗旨和任务，要接纳一个彻底的发展议程，并推动建立一个更和平、更公正和更安全的国际关系框架。许多人真正相信，一个更美好和更文明的世界是可能的，而且距今不远，而不结盟运动这种新的热情使这些人的手更有力量、声音更响亮。

明年 3 月，非洲人后裔和所有热爱自由的人民和国家将纪念和庆祝英国废除向加勒比和美洲贩卖非洲奴隶贸易法案通过 200 周年。这是一次澄清历史真

相，纠正历史错误的机会。贩卖非洲人口和奴役非洲人是一项罪恶深重的危害人类罪，是西方世界历史上登峰造极的种族灭绝行径。

欧洲各国及其美洲远亲未能或者拒绝充分承认这一罪行，或者根本不予承认。它们没有为在一个很长时期内实施的这一危害人类罪和种族灭绝罪道歉认错。非洲、加勒比和美洲地区受害国家和人民也没有得到以赔偿形式作出的任何实际补偿。毫无疑问，这一问题必须明确列入联合国议程，以迅速加以解决。

我们认为，有必要而且应当把这一罪行同针对我们加勒比地区土著民族实施的种族灭绝，包括对圣文森特和格林纳丁斯土著 Callinago 族和 Garifuna 族人实施的种族灭绝，以及在加勒比地区废除非洲奴隶之后，殖民主义和帝国主义对来自非洲、马德拉群岛、印度和中国的契约劳工实施的道义上完全错误和非人道的剥削事实相联系。这非但丝毫不损这一谴责的力度，而且还使之加强。在这些问题上，欧洲负有巨大的责任，而且必须迫使欧洲作出适当与合适的解释。历史的错误若不纠正，将在压迫者和被压迫者的心灵上留下伤疤，继续长期折磨他们。这是一种可恨的负担，必须卸除。必须用光明来驱散这个黑夜。

在现代世界所经历的所有悲剧中，鲜见象达尔富尔和巴勒斯坦人民处境这般触动人们的灵魂与精神。世人皆知，谁应对在达尔富尔境内和巴勒斯坦家园所有各地区发生的危害人类罪负责。可是在这些地域中，人民的基本人权和民族权利每天遭受外来势力的践踏。同时，联合国似乎无能为力，联合国的威望受到破坏。显然，这些冲突以及包括黎巴嫩和西撒哈拉在内的世界各地其他旷日持久的冲突，早就应该得到解决。压迫不能永远持续下去。这是历史有力的教训。人民自决的权利必须得到充分尊重。

圣文森特和格林纳丁斯欣见海地恢复民主。2004 年 2 月，经民主程序选举产生的海地原总统让·贝特朗·阿里斯蒂德被人居心叵测地赶下台，海地在帝国主义扶植起来的一个所谓临时行政当局的统治下，开

始遭受极大的苦难。海地人民坚韧不拔，他们追求民主和进步的决心必须受到赞扬。他们选举勒内·普雷瓦尔为总统，有力地驳斥了那些误以为用金钱引诱即可达到一切目的的人。我们衷心祝贺海地新政府，并且保证与它密切协作，支持它发展这一英雄的国家——图森-路维杜尔曾经战斗过的地方。

圣文森特和格林纳丁斯再次呼吁联合国允许台湾——一个 2 300 万人口的民主和进步国家、中华文明的正当政治体现——得以正当地加入联合国及其各专门机构。没有充分理由继续排斥台湾，不让它参加包括联合国在内一些国际机构中的众多全球交流。

而且，联合国应发挥重要作用，确保台湾海峡紧张局势得到缓解。必须在台湾承诺致力于和平和全面政治对话的背景下，阻止侵略性行为。

现代恐怖主义是与文明生活格格不入的野蛮表现，它不仅给强国，也给亚洲、非洲、拉丁美洲和加勒比发展中国家造成不利影响。必须毫不留情地打击邪恶的恐怖主义，包括由国家支持的恐怖主义。决不能让恐怖主义有泛滥的空间。与此同时，必须明智地打击恐怖主义，不能采取适得其反的方式。恐怖主义行径已造成许多无辜者丧生。圣文森特和格林纳丁斯保证坚定不移、毫无畏惧而且毫不虚伪地同所有国家和联合国一起，努力根除恐怖主义这一卑劣的祸害及其根源。

请允许我感谢科菲·安南秘书长在联合国和世界各地所做的卓越工作。秘书长已取得巨大的成就。在他任期即将结束的时候，我们对他表示赞扬。我们向他和他的家人表示良好的祝愿。

最后，我重申，确保我们为建设一个更加安全、更加和平、更加繁荣和更加文明的世界作出贡献，是我们对人类和尚未出生的后代肩负的神圣责任。让我们这些背负沉重负担限制从昨天过来的人，以大有作为的勇气去迎接明天。我们决不能忘记，通过我们在联合国这里的工作，我们能够看到日出之前的黎明，预见何处夕阳过后可能出现黑夜。因此，我们不能沉

迷于梦想，而要抱定改变世界，使其变得更加美好的雄心壮志。

代理主席（以英语发言）：我代表大会感谢圣文森特和格林纳丁斯总理兼财政、计划、经济发展、劳工、信息、格林纳丁斯和法律事务部长刚才的发言。

圣文森特和格林纳丁斯总理兼财政、计划、经济发展、劳工、信息、格林纳丁斯和司法事务部长拉尔夫·冈萨维斯先生阁下在陪同下走下讲台。

毛里塔尼亚伊斯兰共和国总理西迪·穆罕默德·乌尔德·布巴卡尔先生阁下讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取毛里塔尼亚伊斯兰共和国总理的讲话。

西迪·穆罕默德·乌尔德·布巴卡尔先生在陪同下走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎西迪·穆罕默德·乌尔德·布巴卡尔先生阁下，并请他在大会上讲话。

乌尔德·布巴卡尔先生（毛里塔尼亚）（以阿拉伯语发言）：首先，我要热烈祝贺大会主席的当选。我们坚信，她的经验是出色把握所有问题的保障，而且她定将以智慧高超地完成任务。

我借此机会向她的前任扬·埃利亚松先生表示敬意，赞赏他在联合国改革进程中作出令人钦佩和不知疲倦的努力，推动联合国改革进程向前发展。

我还要感谢和祝贺秘书长科菲·安南先生及其工作班子孜孜不倦地为改进联合国工作方式作贡献，以便在所有各领域实现联合国的目标。

我也借此机会欢迎黑山共和国成为联合国新会员国。

我们要特别称赞有关设立人权理事会和建设和平委员会的重要决议。毫无疑问，这两个新设机构将有助于改进联合国的工作，以解决联合国人民和

各会员国政府关心的两大问题，即冲突与战争及其对个人与社区权利和尊严的影响。我们都认识到这些问题对全世界和平、安全、发展、正义与和平的直接影响。

我们要强调联合国在两届大会之间通过的各项决议和完成的重要工作，即举行了涉及信息社会问题和艾滋病毒/艾滋病问题的大型会议和首脑会议，以及有关发展、减轻贫困、保护环境、促进提高妇女地位及有关失业和移民问题的会议。

我们能否满足世界各地发展、安全与和平的需要，将取决于我们如何处理暴力和恐怖主义问题。既然恐怖主义是一个全球性现象，解决这一问题也必须提出一个全球愿景，这一愿景必须以不同文明和国家间相互谅解和对话为基础，摒弃对抗与冲突，谋求克服贫困、文盲及社会、科学和技术不发达现象。

我们毛里塔尼亚反对一切形式和表现的恐怖主义。我们依然信守我们团结、谅解和宽容的伊斯兰价值观念，它们拒绝暴力和极端主义。

我国毛里塔尼亚重申，我们支持和平，支持重新启动所有轨道的谈判进程。这是在各项国际决议、阿拉伯和平倡议和路线图的基础上结束中东冲突的唯一途径，并将确保以色列撤出巴勒斯坦、叙利亚和黎巴嫩的所有被占领阿拉伯领土，恢复巴勒斯坦人民的正当权益，建立一个以圣城为首都的独立国家。

关于西撒哈拉，毛里塔尼亚支持联合国及其秘书长采取各项措施，争取找到一个能够得到所有各利益攸关方支持的持久解决办法，保障该地区稳定。

关于伊拉克，我们十分密切地关注这一兄弟国家不断变化的政治、安全和人道主义局势。我们满意地注意到伊拉克政府在重建国家机构方面所取得的成就。我们重申支持伊拉克的统一、领土完整和独立，支持不干涉该国内政。

2005年8月3日变革之后，毛里塔尼亚伊斯兰共和国政治开始了其政治历史上的一个新时代。这个新

时代首先创建了一个以保障人人平等和公正为基础的多元民主制度。它确立了权利的和平移交以及管理透明与行政改革，同时牢固建立了善政机制。

我们调动包括民间机构、政党、工会和过渡政府在内的我国人民的一切积极力量，在全国范围内开展了一场正确的尝试，以此为基础落实了这些选择。这一尝试是通过所有利益攸关方知情及有效参与执行一项行动方案，促进正义与民主的形式完成的。方案内容包括宪法改革、司法制度改革、反腐行政改革以及选举制度改革，办法是在透明的基础上建立一个独立的全国选举委员会，并鼓励妇女参加。

为了确保在选举中完全保持中立，公义与民主军事委员会已颁布命令，规定总统、军事委员会成员、总理及文人过渡政府成员不得参加今后市政、立法和总统选举。

因为缺乏真正的民主、自由选择 and 公平选举，正义与民主军事委员会不得以进行了干预，以结束2005年8月3日前我国存在的政治僵局。

在此，我谨代表毛里塔尼亚人民对支持我国改革进程，并在改革各阶段帮助和支持我们的所有兄弟友好国家及国际组织和机构表示诚挚的感谢。

毛里塔尼亚渴望按照本区域各国人民的共同愿望，为加强区域内的兄弟友谊、合作与团结纽带作出贡献。在此框架内，我们申明我们对建设阿拉伯马格里布的坚定不移信念，这是我们的一项不可妥协的战略选择。

我们也坚定恪守我们非洲大陆的兄弟团结精神，坚定致力于发展把我国与所有非洲兄弟国家联系在一起的关系。我国将继续致力于加强不同民族和不同文明之间的对话、交流与理解，尤其是在5+5论坛和巴塞罗那欧洲-地中海进程范围内。

近年来国际舞台上发生的重大变化，要求对联合国机构和联合国工作方式进行审查与改革，特别是振兴大会的作用，确保大会决议得到尊重，以及重振经

济及社会理事会的工作，并使安全理事会更具代表性。所有这一切都应力求不仅考虑到世界各重要地区，如非洲和拉丁美洲，或者重要区域集团，而且也考虑到对联合国有重大贡献的工业化国家，如德国和日本。

我们还认为，今天安全理事会必须改进其工作方式，使其能完成维护国际和平与安全的任务。

最后我表示，希望本届大会工作取得成功。

代理主席（以英语发言）：我代表大会感谢毛里塔尼亚伊斯兰共和国总理刚才的发言。

毛里塔尼亚伊斯兰共和国总理西迪·穆罕默德·乌尔德·布巴卡尔先生在陪同下走下讲台。

下午 1 时 50 分散会